

# الكاتل الأولاني



كتيب ٣

Titre en français: 03 « Le premier meurtrier »

Texte source: d'après Genèse chapitres 3 et 4

En langue arabe du Tchad

Parlée au Tchad

Idée et illustrations: Barbara Jost

Texte biblique © Alliance Biblique du Tchad, BP 1291 N'djaména Tchad

Première édition, 2012: 1000 exemplaires

# الكاتل الأواني

كتيب ٣

من توراة موسى

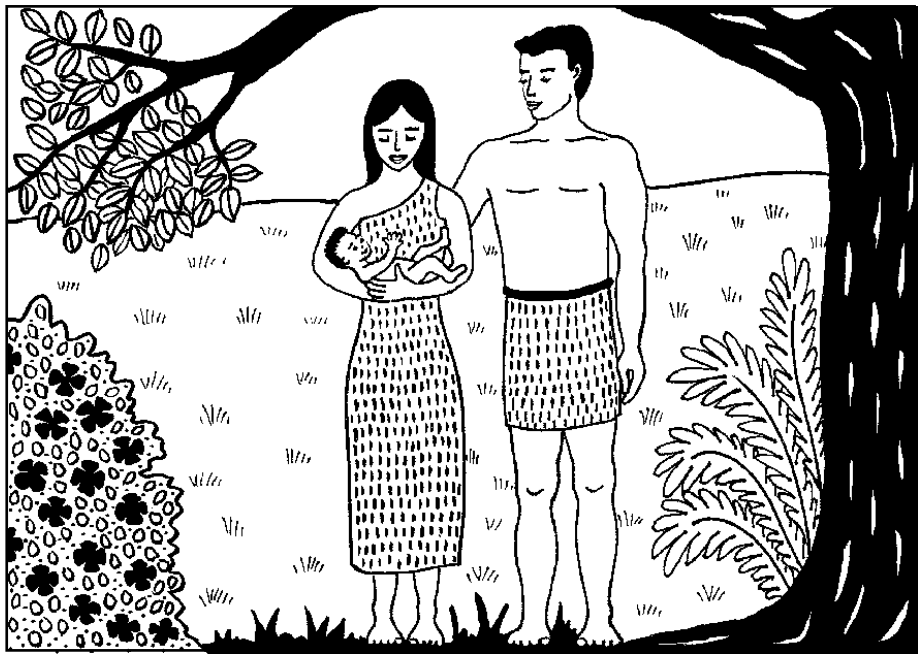
الجزء الاول: كتاب التكوين

آيات من الفسول ٣ و ٤ .

Eglise Evangélique au Tchad WEC  
BP 127 N'djaména, Tchad  
2012

آدَمَ لَمَّ مَعَ مَرَّتِهِ حَوَّاءَ وَ هِيَ بِقَتِّ غَلْبَانَةٍ . وَ وِلِدَتْ وَ وِلِيدُ أُسْمَةَ  
قَائِيلَ . وَ دَا بَقِي بَعْدَ اللّٰهِ الرَّبِّ طَرَدَهُمْ مِنْ جَنِّيْنَةَ عَدْنِ فِي شَانِ  
ذُنُوبِهِمْ .

وَ حَوَّاءَ قَالَتْ : اللّٰهُ سَاعَدَانِي وَ رَزَقَانِي وَ وِلِيدَ .



وَهِيَ وُلِدَتْ بَتَّانٌ وُلِيدٌ أُسْمَةٌ هَائِلٌ أَخُوهُ لِقَائِلٌ.



وَ هَائِيلُ بَقِي رَاعِي هَنَا غَنَمٌ.

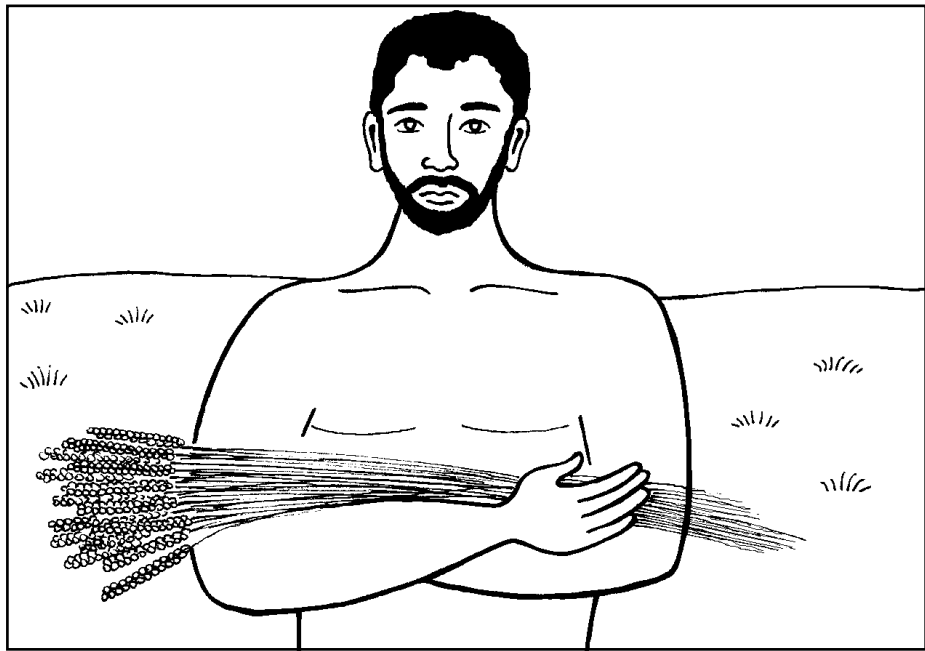




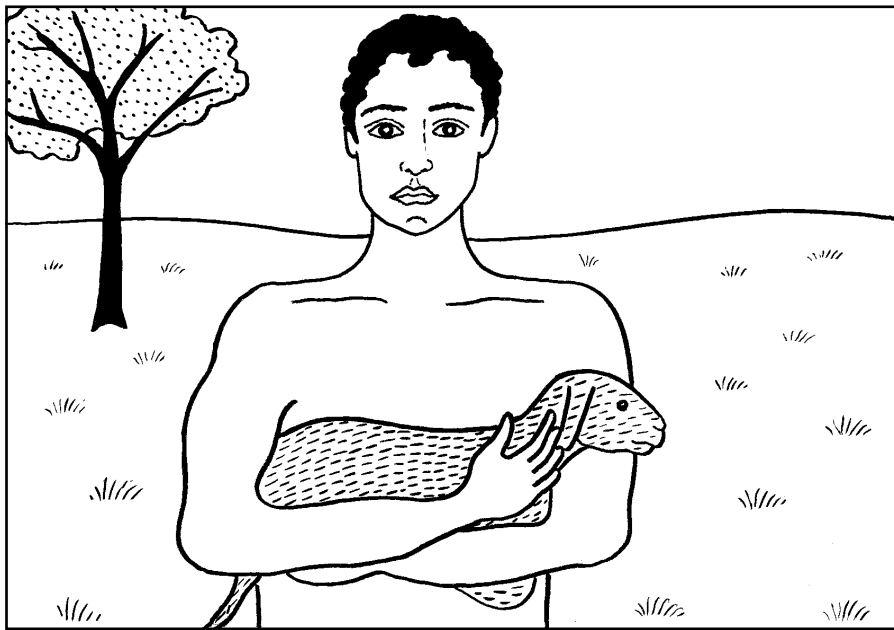
وَ قَائِلٌ بِقِي حَرَائِي .



يَوْمَ وَاحِدٍ قَابِلٍ قَدَّمَ هَدِيَّةً لِلَّهِ مِنَ الْخَضَارِ الْحَرَّتَةِ.



وَ هَائِيلُ كُلَّ قَدَمٍ هَدِيَّةٌ هُنَا خُرْفَانُ أَوْلَادِ الْبِكْرِ مِنْ غَنَمَةٍ  
بِشَحْمِهِمْ.

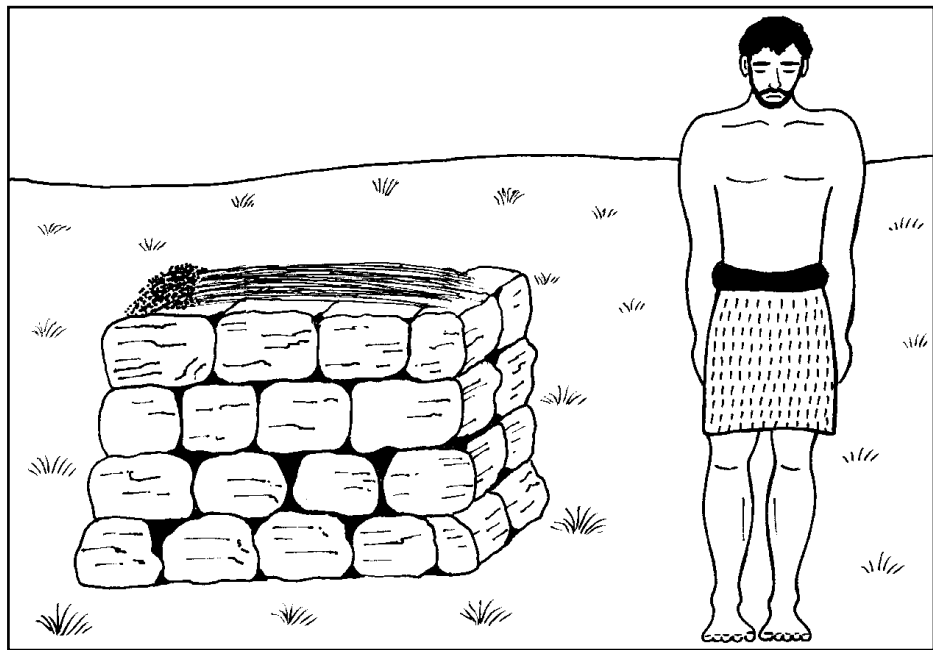


وَاللَّهُ قَبْلُ هَدِيَّةٍ هَنَا هَائِيلٌ.





وَ لَا كِنَ مَا قِبَلْ هَدِيَّةً قَائِلًا.

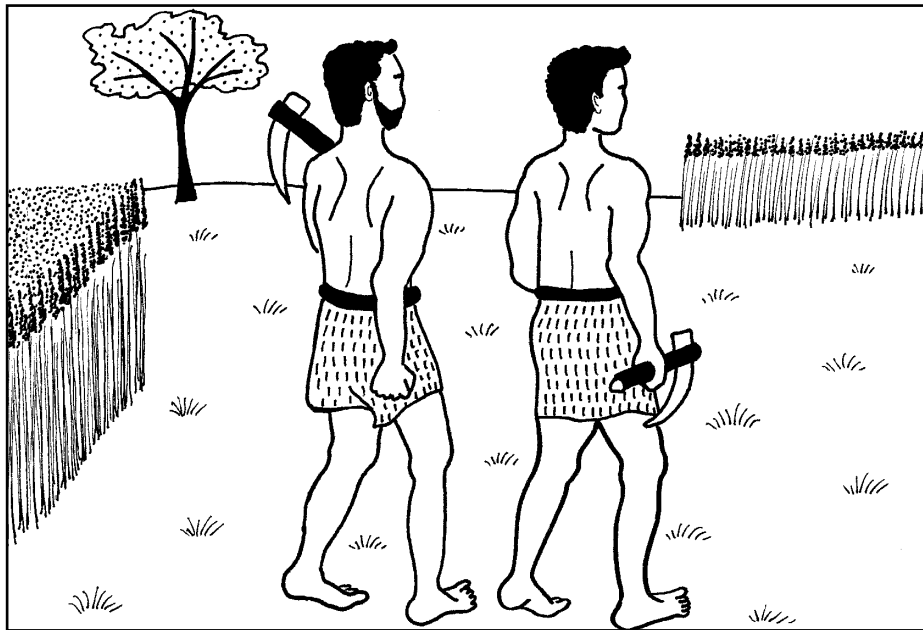


وَ قَائِلٌ زِعِلٌ زَعَلٌ شَدِيدٌ وَ كَرَشِمٌ وَجْهَةٌ.

وَ اللَّهُ قَالَ لِقَائِلٍ: مَا لَكَ إِنَّتَ زَعْلَانٌ مُكَرَشِمٌ وَجْهَكَ؟  
كَانَ عَمَلُكَ سَمَحٌ مَا نَرَضَى بَيْنَكَ وَوَلَا؟  
لَا كِنٌ كَانَ عَمَلُكَ شَيْنَ الذَّنْبِ جَاهِزٌ فِي خَشْمِ الْبَابِ وَ  
يَدَوْرٌ يَكْرُبُكَ. لَا كِنٌ إِنَّتَ كَمَا نَ أَقْدَرُ فَوْقَهُ.

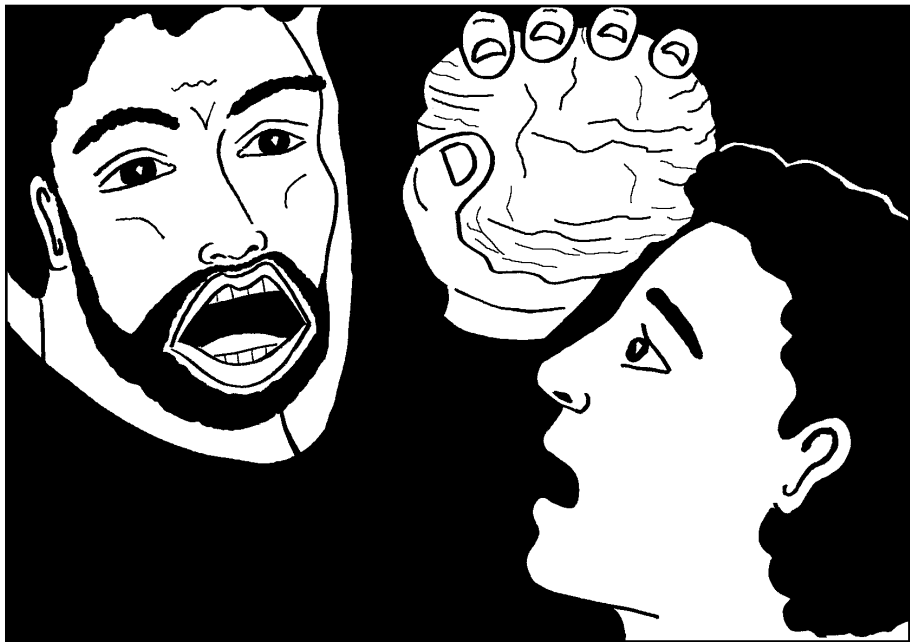


وَبَعْدُ دَا قَائِيلُ قَالَ لِأَخُوهُ هَائِيلُ: تَعَالُ نَمْشُوا الْكَدَادَةَ.



وَمِنْ مَشَوْا فِي الْكِدَادَةِ قَائِلٌ هَجَمَهُ لِأَخُوهُ وَكَتَلَهُ.





وَ اللَّهُ قَالَ لِقَائِيلَ: وَيْن أَخُوكَ هَابِيلَ؟

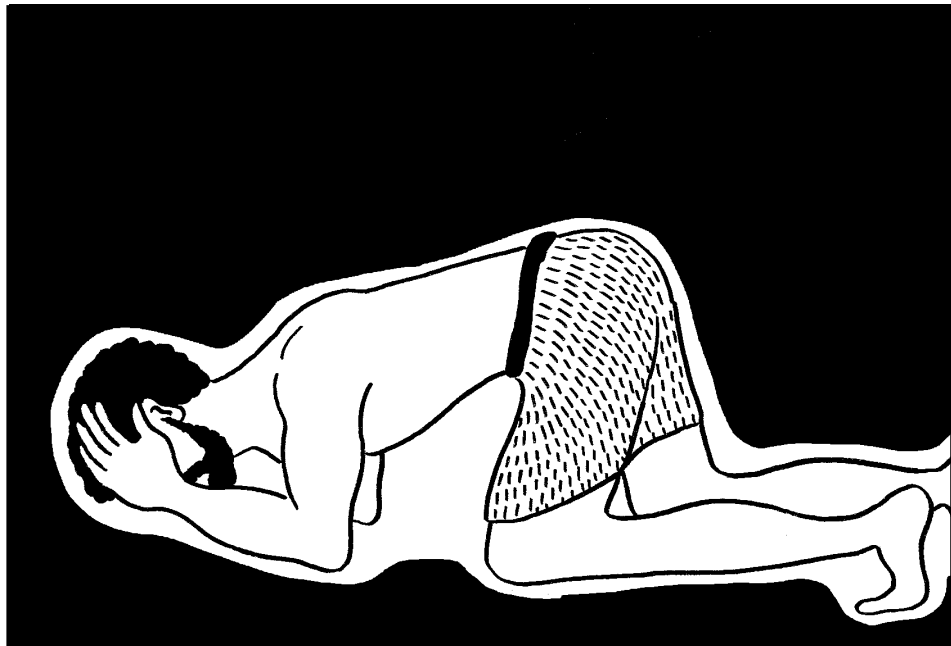
وَ هُوَ رَدَّ لِيَّهِ وَ قَالَ: أَنَا مَا نَعْرِفُهُ. أَنَا حَرَسْتُ هُنَا أَخُوِي وَ لَا؟

وَ اللَّهُ قَالَ لِيَّهِ: دَا شُنُو السَّوِيَّتَةِ دَا؟ أَنَا قَاعِدٌ نَسْمَعُ حِسَّ هُنَا دَمَّ  
أَخُوكَ الدَّفْقَتَةَ قَاعِدٌ يَصْرُخُ لِيٍّ مِنَ التُّرَابِ.



وَ اللَّهُ قَالَ بَتَّانُ: مِنْ هَسَعٍ دَا إِنْتَ تَبَقَى مَنَعُولٌ وَ مَطْرُودٌ فِي  
التُّرَابِ الشَّرِبِ دَمَّ أَخُوكَ الْإِنْتَ دَفَّقْتَهُ. كَانَ إِنْتَ حَرَتْ  
التُّرَابِ كُلَّ مَا تَلَقَى مِنْهُ مَعَاشٍ. وَ تَبَقَى نَادُمْ لَاجِبٌ وَ مَطْرُودٌ  
فِي كُلِّ الْأَرْضِ.

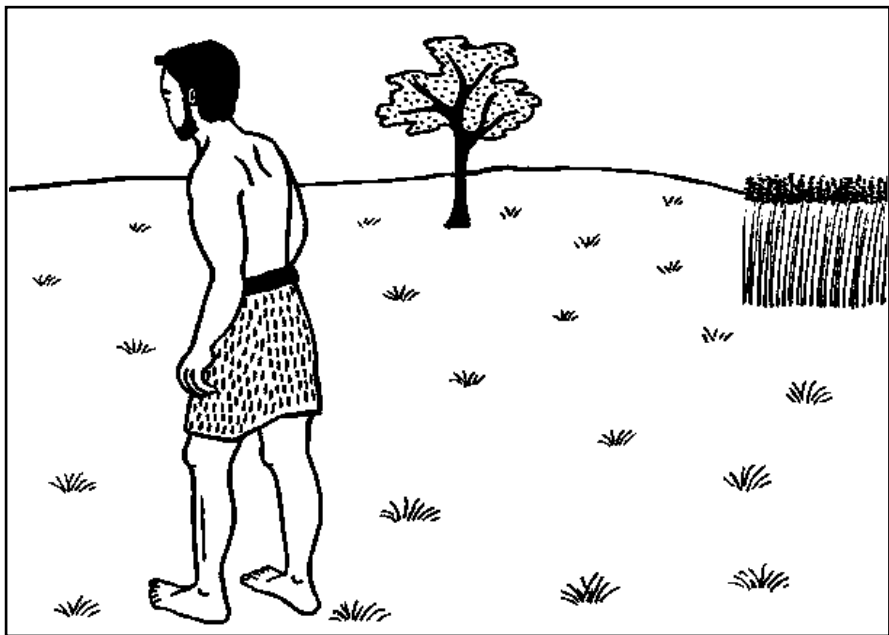
وَ قَابِيلُ قَالَ لِلَّهِ: عِقَابِي دَا بَقِي لِي تَقِيلٌ. مَا  
نَقَدَرُ نَحْمَلَهُ. وَ دَاهُو إِنْتَ طَرَدْتِنِي بَعِيدٌ مِنْ تُرَابِ السَّمْحِ. وَ  
نُكُونُ بَعِيدٌ مِنْ وَجْهَكَ. وَ نَبَقَى لَاجِبٌ وَ مَطْرُودٌ فِي كُلِّ الْأَرْضِ.  
وَ أَيُّ نَادُمْ اللَّقَانِي يَكْتُلْنِي.



وَ اللَّهُ قَالَ: أَنَا نَائِكٌ لَيْكَ كَانَ نَادُمْ كَتَلُ قَائِيلُ تَارَهُ يُكُونُ سَبْعَةَ  
مَرَّاتٍ.

وَ اللَّهُ خَطَّ عِلَامَةً فِي قَائِيلُ أَشَانَ أَيَّ نَادُمْ كَانَ لِقَاهُ لِقَائِيلُ مَا  
يَكْتُلُهُ.

وَ خَلَاصُ قَائِيلُ مَشَى بَعِيدُ مِنَ الرَّبِّ وَ سَكَنَ فِي بَلَدٍ أُسْمُهَا نُودُ  
صَبَاحُ مِنْ جَنِينَةٍ عَدِنُ.



مَكْتُوبٌ فِي الْكِتَابِ: وَاجِبٌ مَا نَبَقُوا مِثْلَ قَائِلٍ. هُوَ نَادِمٌ هُنَا  
إِبْلِيسَ الشَّرِيرَ وَ كَتَلَ أَخُوهُ. وَ مَا لَا كَتَلَهُ ؟  
هُوَ كَتَلَهُ أَشَانُ هُوَ ذَاتَهُ قَاعِدٌ يَسْوِي الْفَسَالَةَ وَ لَا كِنَ أَخُوهُ قَاعِدٌ  
يَسْوِي الْخَيْرَ.

وَ بِالْإِيمَانِ، هَابِيلٌ قَدَّمَ ضَحِيَّةً لِلَّهِ. وَ ضَحِيَّتَهُ بَقَتْ أَخِيرَ مِنْ  
قُرْبَانَ قَائِلٍ. وَ فِي شَانَ إِيْمَانِهِ، اللَّهُ رَضِيَ بِهِ وَ جَعَلَهُ نَادِمٌ  
صَالِحٌ. اللَّهُ قَبْلَ هَدَايَاهُ وَ بَيِّدَا شَهِدَ لِيَّهِ.



